

<b>Vocabulaire "guérir – soigner – purifier" dans le NT (traduction = T.O.B. 1975)</b>
--

<b>hygiainô</b> [ὕγιαίνω] (NT 12x ; AT = 49x) Hébreu = שָׁלֵם
Lc 5:31 Jésus prenant la parole leur dit : «Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin de médecin, mais les malades.
Lc 7:10 Et de retour à la maison, les envoyés trouvèrent l'esclave en bonne santé.
Lc 15:27 Celui-ci lui dit : «C'est ton frère qui est arrivé, et ton père a tué le veau gras parce qu'il l'a vu revenir en bonne santé.»
1 Tim 1:10 débauchés, pédérastes, marchands d'esclaves, menteurs, parjures, et pour tout ce qui s'oppose à la saine doctrine.
1 Tim 6:3 Si quelqu'un enseigne une autre doctrine, s'il ne s'attache pas aux saines paroles de notre Seigneur Jésus Christ et à la doctrine conforme à la piété,
2 Tim 1:13 Prends pour norme les saines paroles que tu as entendues de moi, dans la foi et l'amour qui sont dans le Christ Jésus.
2 Tim 4:3 Viendra un temps, en effet, où certains ne supporteront plus la saine doctrine, mais, au gré de leurs propres désirs et l'oreille leur démangeant, s'entoureront de quantité de maîtres.
Tt 1:9 fermement attaché à la Parole digne de foi, qui est conforme à l'enseignement. Ainsi sera-t-il capable d'exhorter dans la saine doctrine et de réfuter les contradicteurs.
Tt 1:13 Ce témoignage est vrai. C'est pourquoi reprends-les sévèrement, pour qu'ils aient une foi saine.
Tt 2:1 Pour toi, enseigne ce qui est conforme à la saine doctrine.
Tt 2:2 Que les vieillards soient sobres, dignes, pondérés, pleins d'une foi saine, d'amour, de persévérance.
3 Jn 1:2 Cher ami, je souhaite que tu te portes bien à tous égards, et que ta santé soit bonne ; qu'il en aille comme pour ton âme qui, elle, se porte bien.
<b>hygiês</b> [ὕγις] (NT 11x ; AT 9x) Hébreu = surtout טָהוֹר ou כִּיָּהָר
Mt 12:13 Alors il dit à cet homme : «Étends la main.» Il l'étendit et elle fut remise en état, aussi saine que l'autre.
Mt 15:31 Aussi les foules s'émerveillaient-elles à la vue des muets qui parlaient, des estropiés qui redevenaient valides, des boiteux qui marchaient droit et des aveugles qui recouvraient la vue. Et elles rendirent gloire au Dieu d'Israël.
Mc 5:34 Mais il lui dit : «Ma fille, ta foi t'a sauvée ; va en paix et sois guérie de ton mal.»
Jn 5:6 Jésus le vit couché et, apprenant qu'il était dans cet état depuis longtemps déjà, lui dit : «Veux-tu guérir ?»
Jn 5:9 Et aussitôt l'homme fut guéri ; il prit son grabat, il marchait. Or ce jour-là était un jour de sabbat.
Jn 5:11 Mais il leur répliqua : «Celui qui m'a rendu la santé, c'est lui qui m'a dit : «Prends ton grabat et marche.» »
Jn 5:14 Plus tard, Jésus le retrouve dans le temple et lui dit : «Te voilà bien-portant : ne pêche plus de peur qu'il ne t'arrive pire encore !»
Jn 5:15 L'homme alla raconter aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri.
Jn 7:23 Si donc un homme reçoit la circoncision un jour de sabbat sans que la Loi de Moïse soit violée, pourquoi vous irriter contre moi parce que j'ai guéri complètement un homme un jour de sabbat ?
Ac 4:10 Sachez-le donc, vous tous et tout le peuple d'Israël, c'est par le nom de Jésus Christ, le Nazôréen, crucifié par vous, ressuscité des morts par Dieu, c'est grâce à lui que cet homme se trouve là, devant vous, guéri.
Tt 2:8 parole saine et inattaquable, afin que l'adversaire, ne trouvant aucun mal à dire à notre sujet, soit couvert de confusion.
<b>iaomaï</b> [ἰάομαι] (NT 26x ; AT 67x) Hébreu = surtout שָׁפָא
Mt 8:8 Mais le centurion reprit : «Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit : dis seulement un mot et mon serviteur sera guéri.
Mt 8:13 Et Jésus dit au centurion : «Rentre chez toi ! Qu'il te soit fait comme tu as cru.» Et le serviteur fut guéri à cette heure-là.
Mt 13:15 Car le cœur de ce peuple s'est épaissi, ils sont devenus durs d'oreille, ils se sont bouché les yeux, pour ne pas voir de leurs yeux, ne pas entendre de leurs oreilles, ne pas comprendre avec leur cœur, et pour ne pas se convertir. Et je les aurais guéris !
Mt 15:28 Alors Jésus lui répondit : «Femme, ta foi est grande ! Qu'il t'arrive comme tu le veux !» Et sa fille fut guérie dès cette heure-là.
Mc 5:29 À l'instant, sa perte de sang s'arrêta et elle ressentit en son corps qu'elle était guérie de son mal.
Lc 5:17 Or, un jour qu'il était en train d'enseigner, il y avait dans l'assistance des Pharisiens et des docteurs de la loi qui étaient venus de tous les villages de Galilée et de Judée ainsi que de Jérusalem; et la puissance du Seigneur était à l'œuvre pour lui faire opérer des guérisons.
Lc 6:18 ils étaient venus pour l'entendre et se faire guérir de leurs maladies; ceux qui étaient affligés d'esprits impurs étaient guéris ; (voir thérapeûte)

Lc 6:19 et toute la foule cherchait à le toucher, parce qu'une force sortait de lui et les guérissait tous.
Lc 7:7 C'est pour cela aussi que je ne me suis pas jugé moi-même autorisé à venir jusqu'à toi ; mais dis un mot, et que mon serviteur soit guéri.
Lc 8:47 Voyant qu'elle n'avait pu passer inaperçue, la femme vint en tremblant se jeter à ses pieds ; elle raconta devant tout le peuple pour quel motif elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant même.
Lc 9:2 Il les envoya proclamer le Règne de Dieu et faire des guérisons,
Lc 9:11 L'ayant su, les foules le suivirent. Jésus les accueillit; il leur parlait du Règne de Dieu et il guérissait ceux qui en avaient besoin.
Lc 9:42 À peine l'enfant arrivait-il que le démon le jeta à terre et l'agita de convulsions. Mais Jésus menaça l'esprit impur, il guérit l'enfant et le remit à son père.
Lc 14:4 Mais ils gardèrent le silence. Alors Jésus, prenant le malade, le guérit et le renvoya.
Lc 17:15 L'un d'entre eux, voyant qu'il était guéri, revint en rendant gloire à Dieu à pleine voix.
Lc 22:51 Mais Jésus prit la parole : «Laissez faire, même ceci», dit-il et, lui touchant l'oreille, il le guérit.
Jn 4:47 Ayant entendu dire que Jésus arrivait de Judée en Galilée, il vint le trouver et le pria de descendre guérir son fils qui se mourait.
Jn 5:13 Mais celui qui avait été guéri ne savait pas qui c'était, car Jésus s'était éloigné de la foule qui se trouvait en ce lieu.
Jn 12:40 Il a aveuglé leurs yeux et il a endurci leur cœur, pour qu'ils ne voient pas de leurs yeux, que leur cœur ne comprenne pas, qu'ils ne se convertissent pas, et je les aurais guéris !
Ac 9:34 Pierre lui dit : «Enée, Jésus Christ te guérit. Lève-toi et fais toi-même ton lit !» Et il se leva aussitôt.
Ac 10:38 ce Jésus issu de Nazareth, vous savez comment Dieu lui a conféré l'onction d'Esprit Saint et de puissance; il est passé partout en bienfaiteur, il guérissait tous ceux que le diable tenait asservis, car Dieu était avec lui.
Ac 28:8 Son père se trouvait alors alité, en proie aux fièvres et à la dysenterie. Paul s'est rendu à son chevet et, par la prière et l'imposition des mains, il l'a guéri.
Ac 28:27 Car le cœur de ce peuple s'est épaissi, ils sont devenus durs d'oreille, ils se sont bouché les yeux, pour ne pas voir de leurs yeux, ne pas entendre de leurs oreilles, ne pas comprendre avec leur cœur et pour ne pas se tourner vers Dieu. Et je les guérirais ?
Hb 12:13 et pour vos pieds, faites des pistes droites, afin que le boiteux ne s'estropie pas, mais plutôt qu'il guérisse.
Jc 5:16 Confessez-vous donc vos péchés les uns aux autres et priez les uns pour les autres, afin d'être guéris. La requête d'un juste agit avec beaucoup de force.
1 Pi 2:24 lui qui, dans son propre corps, a porté nos péchés sur le bois, afin que, morts à nos péchés, nous vivions pour la justice; lui dont les meurtrissures vous ont guéris.

**iatros** [ἰατρός] (NT 7x ; AT 14x) Hébreu = surtout רִפָּא ou רָפָא

Mt 9:12 Mais Jésus, qui avait entendu, déclara : «Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin de médecin, mais les malades.
Mc 2:17 Jésus, qui avait entendu, leur dit : «Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin de médecin, mais les malades; je suis venu appeler non pas les justes, mais les pécheurs.»
Mc 5:26 - elle avait beaucoup souffert du fait de nombreux médecins et avait dépensé tout ce qu'elle possédait sans aucune amélioration; au contraire, son état avait plutôt empiré - ,
Lc 4:23 Alors il leur dit : «Sûrement vous allez me citer ce dicton : «Médecin, guéris-toi toi-même.» Nous avons appris tout ce qui s'est passé à Capharnaüm, fais-en donc autant ici dans ta patrie.»
Lc 5:31 Jésus prenant la parole leur dit : «Ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin de médecin, mais les malades.
Lc 8:43 Il y avait là une femme qui souffrait d'hémorragie depuis douze ans; elle avait dépensé tout son avoir en médecins, et aucun n'avait pu la guérir.
Col 4:14 Vous avez les salutations de Luc, notre ami le médecin, et de Démas.

**iasma** [ἰσμά] (NT 3x ; AT 10x) Hébreu = surtout רָפָא + אֲרוֹכָה

1 Cor 12:9 à l'un, dans le même Esprit, c'est la foi ; à un autre, dans l'unique Esprit, ce sont des dons de guérison ;
1 Cor 12:28 Et ceux que Dieu a disposés dans l'Église sont, premièrement des apôtres, deuxièmement des prophètes, troisièmement des hommes chargés de l'enseignement ; vient ensuite le don des miracles, puis de guérison, d'assistance, de direction, et le don de parler en langues.
1 Cor 12:30 Tous ont-ils le don de guérison ? Tous parlent-ils en langues ? Tous interprètent-ils ?

**iasis** [ἰασίς] (NT 3x ; AT 28x) Hébreu = surtout רָפָא et div.

Lc 13:32 Il leur dit : «Allez dire à ce renard : Voici, je chasse les démons et j'accomplis des guérisons aujourd'hui et demain, et le troisième jour c'est fini.
Ac 4:22 L'homme qui avait bénéficié de cette guérison miraculeuse avait en effet plus de quarante ans.
Ac 4:30 Étends donc la main pour que se produisent des guérisons, des signes et des prodiges par le nom de Jésus, ton saint serviteur.»

<b>therapeûd [θεραπεύω]</b> (NT 43x ; AT 28x) Hébreu : rare (11x) très divers (dont √ עָרַב et √ יָשַׁב) [avec correspondance hébreu-grec très peu évidente]
Mt 4:23 Puis, parcourant toute la Galilée, il enseignait dans leurs synagogues, proclamait la Bonne Nouvelle du Règne et <b>guérissait</b> toute maladie et toute infirmité parmi le peuple.
Mt 4:24 Sa renommée gagna toute la Syrie, et on lui amena tous ceux qui souffraient, en proie à toutes sortes de maladies et de tourments : démoniaques, lunatiques, paralysés; <b>il les guérit</b> .
Mt 8:7 Jésus lui dit : «Moi, <b>j'irai le guérir</b> ?»
Mt 8:16 Le soir venu, on lui amena de nombreux démoniaques. Il chassa les esprits d'un mot et <b>il guérit</b> tous les malades,
Mt 9:35 Jésus parcourait toutes les villes et les villages, il y enseignait dans leurs synagogues, proclamant la Bonne Nouvelle du Royaume et <b>guérissant</b> toute maladie et toute infirmité.
Mt 10:1 Ayant fait venir ses douze disciples, Jésus leur donna autorité sur les esprits impurs, pour qu'ils les chassent et qu' <b>ils guérissent</b> toute maladie et toute infirmité.
Mt 10:8 <b>Guérissez</b> les malades, ressuscitez les morts, purifiez les lépreux, chassez les démons. Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement.
Mt 12:10 Or se trouvait là un homme qui avait une main paralysée ; ils lui posèrent cette question : «Est-il permis de <b>faire une guérison</b> le jour du sabbat ?» C'était pour l'accuser.
Mt 12:15 L'ayant appris, Jésus se retira de là. Beaucoup le suivirent ; <b>il les guérit</b> tous.
Mt 12:22 Alors on lui amena un possédé aveugle et muet; <b>il le guérit</b> , en sorte que le muet parlait et voyait.
Mt 14:14 En débarquant, il vit une grande foule; il fut pris de pitié pour eux et <b>guérit</b> leurs infirmes.
Mt 15:30 Des gens en grande foule vinrent à lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des estropiés, des muets et bien d'autres encore. Ils les déposèrent à ses pieds, et <b>il les guérit</b> .
Mt 17:16 Je l'ai bien amené à tes disciples, mais ils n'ont pas pu le <b>guérir</b> .»
Mt 17:18 Jésus menaça le démon, qui sortit de l'enfant, et celui-ci <b>fut guéri</b> dès cette heure-là.
Mt 19:2 De grandes foules le suivirent, et là <b>il les guérit</b> .
Mt 21:14 Des aveugles et des boiteux s'avancèrent vers lui dans le temple, et il les guérit.
Mc 1:34 <b>Il guérit</b> de nombreux malades souffrant de maux de toutes sortes et il chassa de nombreux démons; et il ne laissait pas parler les démons, parce que ceux-ci le connaissaient.
Mc 3:2 Ils observaient Jésus pour voir s' <b>il le guérirait</b> le jour du sabbat; c'était pour l'accuser.
Mc 3:10 Car <b>il en avait</b> tant <b>guéri</b> que tous ceux qui étaient frappés de quelque mal se jetaient sur lui pour le toucher.
Mc 6:5 Et il ne pouvait faire là aucun miracle; pourtant <b>il guérit</b> quelques malades en leur imposant les mains.
Mc 6:13 Ils chassaient beaucoup de démons, ils faisaient des onctions d'huile à beaucoup de malades et <b>ils les guérissaient</b> .
Lc 4:23 Alors il leur dit : «Sûrement vous allez me citer ce dicton : «Médecin, <b>guéris</b> -toi toi-même.» Nous avons appris tout ce qui s'est passé à Capharnaüm, fais-en donc autant ici dans ta patrie.»
Lc 4:40 Au coucher du soleil, tous ceux qui avaient des malades de toutes sortes les lui amenèrent; et lui, imposant les mains à chacun d'eux, les <b>guérissait</b> .
Lc 5:15 On parlait de lui de plus en plus, et de grandes foules s'assemblaient pour l'entendre et <b>se faire guérir</b> de leurs maladies.
Lc 6:7 Les scribes et les Pharisiens observaient Jésus pour voir s' <b>il ferait une guérison</b> le jour du sabbat, afin de trouver de quoi l'accuser.
Lc 6:18 ils étaient venus pour l'entendre et se faire <b>guérir</b> <sup>#</sup> de leurs maladies ; ceux qui étaient affligés d'esprits impurs <b>étaient guéris</b> ; [ <sup>#</sup> le 1 <sup>er</sup> "guérir" du verset traduit <i>ἰάομαι</i> ; cf supra p. 1]
Lc 7:21 À ce moment-là Jésus <b>guérit</b> beaucoup de gens de maladies, d'infirmités et d'esprits mauvais et il donna la vue à beaucoup d'aveugles.
Lc 8:2 et aussi des femmes qui <b>avaient été guéries</b> d'esprits mauvais et de maladies : Marie, dite de Magdala, dont étaient sortis sept démons,
Lc 8:43 Il y avait là une femme qui souffrait d'hémorragie depuis douze ans ; elle avait dépensé tout son avoir en médecins, et aucun n'avait pu la <b>guérir</b> .
Lc 9:1 Ayant réuni les Douze, il leur donna puissance et autorité sur tous les démons et il leur donna de <b>guérir</b> les maladies.
Lc 9:6 Ils partirent et allèrent de village en village, annonçant la Bonne Nouvelle et <b>faisant</b> partout <b>des guérisons</b> .
Lc 10:9 <b>Guérissez</b> les malades qui s'y trouveront, et dites-leur : «Le Règne de Dieu est arrivé jusqu'à vous.»
Lc 13:14* Le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus <b>ait fait une guérison</b> le jour du sabbat, prit la parole et dit à la foule : «Il y a six jours pour travailler. C'est donc ces jours-là qu'il faut venir <b>pour vous faire guérir</b> , et pas le jour du sabbat.»
Lc 14:3 Jésus prit la parole et dit aux légistes et aux Pharisiens : «Est-il permis ou non <b>de guérir</b> un malade le jour du sabbat ?»
Jn 5:10 Aussi les Juifs dirent à celui <b>qui venait d'être guéri</b> : «C'est le sabbat, il ne t'est pas permis de porter ton grabat.»
Ac 4:14 ils regardaient l'homme qui se tenait près d'eux, <b>guéri</b> , et ils ne trouvaient pas de riposte.
Ac 5:16 La multitude accourait aussi des localités voisines de Jérusalem, portant des malades et des gens que tourmentaient des esprits impurs, et tous <b>étaient guéris</b> .
Ac 8:7 Beaucoup d'esprits impurs en effet sortaient, en poussant de grands cris, de ceux qui en étaient possédés, et beaucoup de paralysés et d'infirmes <b>furent guéris</b> .
Ac 17:25 et <b>son service</b> non plus ne demande pas de mains humaines, comme s'il avait besoin de quelque chose, lui qui donne à tous la vie et le souffle, et tout le reste.
Ac 28:9 Par la suite, tous les autres habitants de l'île qui étaient malades venaient le trouver, et ils <b>étaient guéris</b> à leur tour.
Ap 13:3 L'une de ses têtes était comme blessée à mort, mais sa plaie mortelle <b>fut guérie</b> . Emervillée, la terre entière suivit la bête.
Ap 13:12 Tout le pouvoir de la première bête, elle l'exerce sous son regard. Elle fait adorer par la terre et ses habitants la première bête dont la plaie mortelle <b>a été guérie</b> .

<b>therapeía [θεραπεία]</b> (NT 3x ; AT 6x) Hébreu : rare (6x) et divers (dont √ עבד et √ עצר)
Lc 9:11 L'ayant su, les foules le suivirent. Jésus les accueillit; il leur parlait du Règne de Dieu et il guérissait <sup>#</sup> ceux qui <b>en</b> avaient besoin. [ <sup>#</sup> ce verbe traduit <i>ιάομαι</i> ; " <b>en</b> " ds la TOB = <i>θεραπείας</i> ]
Lc 12:42 Le Seigneur lui dit : «Quel est donc l'intendant fidèle, avisé, que le maître établira sur sa <b>domesticité</b> pour distribuer en temps voulu les rations de blé ?
Ap 22:2 Au milieu de la place de la cité et des deux bras du fleuve, est un arbre de vie produisant douze récoltes. Chaque mois il donne son fruit, et son feuillage sert à la <b>guérison</b> des nations.

<b>catharizô [καθαρίζω]</b> (NT 31x ; AT 125x) Hébreu = surtout √ טהר (+ נקה, et divers autres : סלח, כפר, חטא, etc.)
Mt 8:2 <i>Voici qu'un lépreux s'approcha et, prosterné devant lui, disait : «Seigneur, si tu le veux, tu peux me <b>purifier</b>.»</i>
Mt 8:3 <i>Il étendit la main, le toucha et dit : «Je le veux, <b>sois purifié</b> !» À l'instant, <b>il fut purifié</b> de sa lèpre.</i>
Mt 10:8 <i><b>Guérissez</b> les malades, ressuscitez les morts, purifiez les lépreux, chassez les démons. Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement.</i>
Mt 11:5 <i>les aveugles retrouvent la vue et les boiteux marchent droit, les lépreux <b>sont purifiés</b> et les sourds entendent, les morts ressuscitent et la Bonne Nouvelle est annoncée aux pauvres;</i>
Mt 23:25 <i>Malheureux êtes-vous, scribes et Pharisiens hypocrites, vous qui <b>purifiez</b> l'extérieur de la coupe et du plat, alors que l'intérieur est rempli des produits de la rapine et de l'intempérance.</i>
Mt 23:26 <i>Pharisien aveugle! <b>purifie</b> d'abord le dedans de la coupe, pour que le dehors aussi devienne <b>*pur</b>. [<sup>#</sup>cf. καθαρός]</i>
Mc 1:40 <i>Un lépreux s'approche de lui; il le supplie et tombe à genoux en lui disant : «Si tu le veux, tu peux me <b>purifier</b>.»</i>
Mc 1:41 <i>Pris de pitié, Jésus étendit la main et le toucha. Il lui dit : «Je le veux, <b>sois purifié</b>.»</i>
Mc 1:42 <i>À l'instant, la lèpre le quitta et <b>il fut purifié</b>.</i>
Mc 7:19 <i>puisque cela ne pénètre pas dans son cœur, mais dans son ventre, puis s'en va dans la fosse ?» <b>Il déclarait ainsi que</b> tous les aliments <b>sont purs</b>.</i>
Lc 4:27 <i>Il y avait beaucoup de lépreux en Israël au temps du prophète Elisée; pourtant aucun d'entre eux ne fut purifié, mais bien Naamân le Syrien.»</i>
Lc 5:12 <i>Or, comme il était dans une de ces villes, un homme couvert de lèpre se trouvait là. À la vue de Jésus, il tomba la face contre terre et lui adressa cette prière : «Seigneur, si tu le veux, tu peux me <b>purifier</b>.»</i>
Lc 5:13 <i>Jésus étendit la main, le toucha et dit : «Je le veux, <b>sois purifié</b>», et à l'instant la lèpre le quitta.</i>
Lc 7:22 <i>Puis il répondit aux envoyés : «Allez rapporter à Jean ce que vous avez vu et entendu: les aveugles retrouvent la vue, les boiteux marchent droit, les lépreux <b>sont purifiés</b> et les sourds entendent, les morts ressuscitent, la Bonne Nouvelle est annoncée aux pauvres,</i>
Lc 11:39 <i>Le Seigneur lui dit : «Maintenant vous, les Pharisiens, c'est l'extérieur de la coupe et du plat que <b>vous purifiez</b>, mais votre intérieur est rempli de rapacité et de méchanceté.</i>
Lc 17:14 <i>Les voyant, Jésus leur dit : «Allez vous montrer aux prêtres.» Or, pendant qu'ils y allaient, <b>ils furent purifiés</b>.</i>
Lc 17:17 <i>Alors Jésus dit : «Est-ce que tous les dix n'<b>ont pas été purifiés</b> ? Et les neuf autres, où sont-ils ?</i>
Ac 10:15 <i>Et de nouveau une voix s'adressa à lui, pour la seconde fois : «Ce que Dieu <b>a rendu pur</b>, tu ne vas pas, toi, le déclarer immonde !»</i>
Ac 11:9 <i>Une seconde fois la voix reprend depuis le ciel : «Ce que Dieu <b>a rendu pur</b>, toi, ne va pas le déclarer immonde !»</i>
Ac 15:9 <i>Sans faire la moindre différence entre elles et nous, c'est par la foi qu'<b>il a purifié</b> leurs cœurs.</i>
2 Cor 7:1 <i>Puisque nous détenons de telles promesses, mes bien-aimés, <b>purifions-nous</b> nous-mêmes de toute souillure de la chair et de l'esprit ; achevons de nous sanctifier dans la crainte de Dieu.</i>
Eph 5:26 <i>il a voulu ainsi la rendre sainte <b>en la purifiant</b> avec l'eau qui lave, et cela par la Parole ;</i>
Tt 2:14 <i>Il s'est donné lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de <b>purifier</b> un peuple qui lui appartienne, qui soit plein d'ardeur pour les belles œuvres.</i>
Hb 9:14 <i>combien plus le sang du Christ, qui, par l'esprit éternel, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache, <b>purifiera-t-il</b> notre conscience des œuvres mortes pour servir le Dieu vivant.</i>
Hb 9:22 <i>et c'est avec du sang que, d'après la loi, <b>on purifie</b> presque tout, et sans effusion de sang, il n'y a pas de pardon.</i>
Hb 9:23 <i>Si donc les images de ce qui est dans les cieux <b>sont purifiées</b> par ces rites, il est nécessaire que les réalités célestes elles-mêmes le soient par des sacrifices bien meilleurs.</i>
Hb 10:2 <i>Sinon, n'aurait-on pas cessé de les offrir pour la simple raison que, <b>purifiés</b> une bonne fois, ceux qui rendent ainsi leur culte n'auraient plus eu conscience d'aucun péché ?</i>
Jc 4:8 <i>approchez-vous de Dieu et il s'approchera de vous. <b>Nettoyez</b> vos mains, pécheurs, et purifiez vos cœurs, hommes partagés !</i>
1 Jn 1:7 <i>Mais si nous marchons dans la lumière comme lui-même est dans la lumière, nous sommes en communion les uns avec les autres, et le sang de Jésus, son Fils, nous <b>purifie</b> de tout péché.</i>
1 Jn 1:9 <i>Si nous confessons nos péchés, fidèle et juste comme il est, il nous pardonnera nos péchés et nous <b>purifiera</b> de toute iniquité.</i>
<b>catharos [καθαρός]</b> (NT 27x ; AT 160x) Hébreu = surtout √ טהר et √ נקה (+ divers autres : נָדָה, כָּרַת, תָּם, טוֹב, זָכַר, etc.)
Mt 5:8 <i>Heureux les cœurs <b>purs</b> : ils verront Dieu.</i>
Mt 23:26 <i>Pharisien aveugle ! <b>*purifie</b> d'abord le dedans de la coupe, pour que le dehors aussi devienne <b>pur</b>. [<sup>#</sup>cf. καθαρίσω]</i>
Mt 27:59 <i>Prenant le corps, Joseph l'enveloppa dans une pièce de lin <b>pur</b></i>
Lc 11:41 <i>Donnez plutôt en aumône ce qui est dedans, et alors tout sera <b>pur</b> pour vous.</i>

<i>Jn 13:10* Jésus lui dit : «Celui qui s'est baigné n'a nul besoin d'être lavé, car il est entièrement pur : et vous, vous êtes purs, mais non pas tous.»</i>
<i>Jn 13:11 Il savait en effet qui allait le livrer ; et c'est pourquoi il dit : «Vous n'êtes pas tous purs.»</i>
<i>Jn 15:3 Déjà vous êtes émondés par la parole que je vous ai dite.</i>
<i>Ac 18:6 Devant leur opposition et leurs injures, Paul secoua ses vêtements et leur déclara : «Que votre sang vous retombe sur la tête ! J'en suis pur, et désormais c'est aux païens que j'irai.»</i>
<i>Ac 20:26 Je peux donc l'attester aujourd'hui devant vous : je suis pur du sang de tous.</i>
<i>Rp 14:20 Pour une question de nourriture, ne détruis pas l'œuvre de Dieu. Tout est pur, certes, mais il est mal de manger quelque chose lorsqu'on est ainsi cause de chute.</i>
<i>1 Tim 1:5 Le but de cette injonction, c'est l'amour qui vient d'un cœur pur, d'une bonne conscience et d'une foi sincère.</i>
<i>1 Tim 3:9 Qu'ils gardent le mystère de la foi dans une conscience pure.</i>
<i>2 Tim 1:3 Je suis plein de reconnaissance envers Dieu, que je sers à la suite de mes ancêtres avec une conscience pure, lorsque sans cesse, nuit et jour, je fais mention de toi dans mes prières.</i>
<i>2 Tim 2:22 Fuis les passions de la jeunesse, recherche la justice, la foi, l'amour, la paix avec ceux qui, d'un cœur pur, invoquent le Seigneur.</i>
<i>Ti 1:15** Tout est pur pour ceux qui sont purs. Mais pour ceux qui sont souillés et qui refusent de croire, rien n'est pur ; au contraire, leur intelligence et leur conscience sont souillées.</i>
<i>Héb 10:22 Approchons-nous donc avec un cœur droit et dans la plénitude de la foi, le cœur purifié de toute faute de conscience et le corps lavé d'une eau pure ;</i>
<i>Jc 1:27 La religion pure et sans tache devant Dieu le Père, la voici : visiter les orphelins et les veuves dans leur détresse ; se garder du monde pour ne pas se souiller .</i>
<i>1 Pi 1:22 Vous avez purifié vos âmes, en obéissant à la vérité, pour pratiquer un amour fraternel sans hypocrisie. Aimez-vous les uns les autres d'un cœur pur, avec constance,</i>
<i>Ap 15:6 et les sept anges qui tenaient les sept fléaux sortirent du temple; ils étaient vêtus d'un lin pur, resplendissant, la taille serrée de ceintures d'or.</i>
<i>Ap 19:8 il lui a été donné de se vêtir d'un lin resplendissant et pur, car le lin, ce sont les œuvres justes des saints.</i>
<i>Ap 19:14 Les armées du ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtues d'un lin blanc et pur.</i>
<i>Ap 21:18* Les matériaux de ses remparts étaient de jaspe, et la cité était d'un or pur semblable au pur cristal.</i>
<i>Ap 21:21 Les douze portes étaient douze perles. Chacune des portes était d'une seule perle. Et la place de la cité était d'or pur comme un cristal limpide.</i>
<b>catharismos[καθαρισμός]</b> (NT 7x ; AT 18x) Hébreu = surtout טָהַר et √ טהר (+ divers : כְּפֻרִים , et div. : עֵבֶר, אִשֵּׁם √ נקה)
<i>Mc 1:44 Il lui dit : «Garde-toi de rien dire à personne, mais va te montrer au prêtre et offre pour ta purification ce que Moïse a prescrit: ils auront là un témoignage.»</i>
<i>Lc 2:22 Puis quand vint le jour où, suivant la loi de Moïse, ils devaient être purifiés, ils l'amènèrent à Jérusalem pour le présenter au Seigneur</i>
<i>Lc 5:14 Alors Jésus lui ordonna de n'en parler à personne : «Va-t'en plutôt te montrer au prêtre et fais l'offrande pour ta purification comme Moïse la prescrit: ils auront là un témoignage.»</i>
<i>Jn 2:6 Il y avait là six jarres de pierre destinées aux purifications des Juifs ; elles contenaient chacune de deux à trois mesures.</i>
<i>Jn 3:25 Or il arriva qu'une discussion concernant la purification opposa un Juif à des disciples de Jean.</i>
<i>Héb 1:3 Ce Fils est resplendissement de sa gloire et expression de son être et il porte l'univers par la puissance de sa parole. Après avoir accompli la purification des péchés, il s'est assis à la droite de la Majesté dans les hauteurs,</i>
<i>2 Pi 1:9 en effet, celui à qui elles manquent, c'est un aveugle qui tâtonne: il oublie qu'il a été purifié de ses péchés d'autrefois.</i>
<b>cathairō [καθαίρω]</b> (NT 1x ; AT 2x) Hébreu : ? = √ לָקַח (2Sa 4:6) et √ דּוּשׁ (Is 28:27)
<i>Jn 15:2 Tout sarment qui, en moi, ne porte pas de fruit, il l'enlève, et tout sarment qui porte du fruit, il l'émonde, afin qu'il en porte davantage encore.</i>
<b>catharotēs [καθαρότης]</b> (NT 1x : AT 1x = Sg 9:13 †) Hébreu : Ø
<i>Héb 9:13 Car si le sang de boucs et de taureaux et si la cendre de génisse répandue sur les êtres souillés les sanctifient en purifiant leur corps,</i>
<b>ec-cathairō [ἐκκαθαίρω]</b> (NT 2x ; AT 2x) Hébreu : ? = √ בָּעַר (De 26:13) et √ צָרַף (Jg 7:4)
<i>1 Cor 5:7 Purifiez-vous du vieux levain pour être une pâte nouvelle, puisque vous êtes sans levain. Car le Christ, notre Pâque, a été immolé.</i>
<i>2 Tim 2:21 Celui qui se purifie de ces souillures, sera un vase noble, sanctifié, utile au Maître, propre à toute oeuvre bonne.</i>



<b>hagnizô [ἀγνίζω]</b> (NT 7x ; AT 34x) Hébreu = surtout √ קִדַּשׁ + √ טָהַר (טהר, (+ נָזַר))
<i>Jn 11:55</i> Cependant la Pâque des Juifs était proche. À la veille de cette Pâque, beaucoup de gens montèrent de la campagne à Jérusalem pour se <b>purifier</b> .
<i>Ac 21:24</i> Prends-les avec toi, <b>accomplis la purification</b> en même temps qu'eux et charge-toi de leurs dépenses. Ils pourront ainsi se faire raser la tête, et tout le monde comprendra que les bruits qui courent à ton sujet ne signifient rien, mais que tu te conformes, toi aussi, à l'observance de la Loi.
<i>Ac 21:26</i> Le jour suivant, Paul prit donc ces hommes avec lui et, <b>commençant la purification</b> en même temps qu'eux, il se rendit dans le temple, pour indiquer la date à laquelle, la <b>purification</b> achevée, l'offrande serait présentée pour chacun d'eux. ↳ [cf. ἀγνισμός]
<i>Ac 24:18</i> C'est alors que l'on m'a découvert dans le temple <b>au terme de ma purification</b> : il n'y avait ni attroupement ni tumulte;
<i>Jc 4:8</i> approchez-vous de Dieu et il s'approchera de vous. Nettoyez vos mains, pécheurs, et <b>purifiez</b> vos cœurs, hommes partagés !
<i>1 Pi 1:22</i> <b>Vous avez purifié</b> vos âmes, en obéissant à la vérité, pour pratiquer un amour fraternel sans hypocrisie. Aimez-vous les uns les autres d'un cœur pur, avec constance,
<i>1 Jn 3:3</i> Et quiconque fonde sur lui une telle espérance <b>se rend pur</b> comme lui est <b>pur</b> . <sup>#</sup> [ <sup>#</sup> cf. ci-dessous ἀγνός]
<b>hagnos[ἀγνός]</b> (NT 8x ; AT 13x) Hébreu = surtout טָהוֹר + divers
<i>2 Cor 7:11</i> Voyez plutôt ce qu'a produit chez vous la tristesse selon Dieu, Mais oui ! quel empressement ! quelles excuses ! quelle indignation ! quelle crainte ! quel désir ! quel zèle ! quelle punition ! De toute façon vous avez vous-mêmes prouvé que vous étiez <b>nets</b> dans cette affaire.
<i>2 Cor 11:2</i> J'éprouve à votre égard autant de jalousie que Dieu. Je vous ai fiancés à un époux unique, pour vous présenter au Christ, comme une vierge <b>pure</b> ,
<i>Phi 4:8</i> Au reste, frères, tout ce qu'il y a de vrai, tout ce qui est noble, juste, <b>pur</b> , digne d'être aimé, d'être honoré, ce qui s'appelle vertu, ce qui mérite l'éloge, tout cela, portez-le à votre actif.
<i>1 Tim 5:22</i> N'impose hâtivement les mains à personne, ne participe pas aux péchés d'autrui. Toi-même, garde-toi <b>pur</b> .
<i>Ti 2:5</i> à être modestes, <b>chastes</b> , dévouées à leur maison, bonnes, soumises à leur mari, pour que la parole de Dieu ne soit pas blasphémée.
<i>Jc 3:17</i> Mais la sagesse d'en haut est d'abord <b>pure</b> , puis pacifique, douce, conciliante, pleine de pitié et de bons fruits, sans façon et sans fard.
<i>1 Pi 3:2</i> en considérant votre conduite <b>pure</b> , respectueuse.
<i>1 Jn 3:3</i> Et quiconque fonde sur lui une telle espérance <b>se rend pur</b> <sup>#</sup> comme lui est <b>pur</b> . [ <sup>#</sup> cf. ci-dessus ἀγνίζω]
<b>hagnôs [ἀγνῶς]</b> (hapax : NT 1x ; AT Ø)
<i>Phi 1:17</i> Ceux-là, c'est par esprit de rivalité qu'ils annoncent le Christ. <b>Leurs motifs ne sont pas purs</b> ; ils pensent rendre ma captivité encore plus pénible.
<b>hagnismos [ἀγνισμός]</b> (NT 1x ; AT 6x) Hébreu = טָהוֹר (2x) + טָהַר, נָדָר, et נָדָה
<i>Ac 21:26</i> Le jour suivant, Paul prit donc ces hommes avec lui et, <b>commençant la purification</b> en même temps qu'eux, il se rendit dans le temple, pour indiquer la date à laquelle, la <b>purification</b> achevée, l'offrande serait présentée pour chacun d'eux. ↳ [cf. ἀγνίζω]
<b>hagnotês [ἀγνότης]</b> (NT 2x ; AT Ø)
<i>2 Cor 6:6</i> par <b>la pureté</b> , la science, la patience, la bonté, par l'Esprit Saint, l'amour sans feinte,
<i>2 Cor 11:3</i> mais j'ai peur que - comme le serpent séduisit Ève par sa ruse - vos pensées ne se corrompent loin de la simplicité [... <b>Ø</b> ...] <sup>1</sup> due au Christ.
<b>hagnéia [ἀγνεία]</b> (NT 2x ; AT 4x) Hébreu = נָיִן (Nb 6:2 et 6:21) et נְהַיָּה (2Ch 30:19)
<i>1 Tim 4:12</i> Que personne ne méprise ton jeune âge. Tout au contraire, sois pour les fidèles un modèle en parole, en conduite, en amour, en foi, en <b>pureté</b> .
<i>1 Tim 5:2</i> les femmes âgées comme des mères, les jeunes filles comme des soeurs, en toute <b>pureté</b> .

<sup>1</sup> Certains manuscrits ajoutent καὶ τῆς ἀγνότητος ("et de **la pureté**").

**Les mots de la famille "sauver" dans le NT****Sôzô** [σῶζω] (106x)

Matt. 1:21 Jn. 3:17  
 Matt. 8:25 Jn. 5:34  
 Matt. 9:21 Jn. 10:9  
 Matt. 9:22 \*2 Jn. 11:12  
 Matt. 10:22 Jn. 12:27  
 Matt. 14:30 Jn. 12:47  
 Matt. 16:25 Acts 2:21  
 Matt. 19:25 Acts 2:40  
 Matt. 24:13 Acts 2:47  
 Matt. 24:22 Acts 4:9  
 Matt. 27:40 Acts 4:12  
 Matt. 27:42 \*2 Acts 11:14  
 Matt. 27:49 Acts 14:9  
 Mk. 3:4 Acts 15:1  
 Mk. 5:23 Acts 15:11  
 Mk. 5:28 Acts 16:30  
 Mk. 5:34 Acts 16:31  
 Mk. 6:56 Acts 27:20  
 Mk. 8:35 \*2 Acts 27:31  
 Mk. 10:26 Rom. 5:9  
 Mk. 10:52 Rom. 5:10  
 Mk. 13:13 Rom. 8:24  
 Mk. 13:20 Rom. 9:27  
 Mk. 15:30 Rom. 10:9  
 Mk. 15:31 \*2 Rom. 10:13  
 Mk. 16:16 Rom. 11:14  
 Lk. 6:9 Rom. 11:26  
 Lk. 7:50 1 Co. 1:18  
 Lk. 8:12 1 Co. 1:21  
 Lk. 8:36 1 Co. 3:15  
 Lk. 8:48 1 Co. 5:5  
 Lk. 8:50 1 Co. 7:16 \*2  
 Lk. 9:24 \*2 1 Co. 9:22  
 Lk. 13:23 1 Co. 10:33  
 Lk. 17:19 1 Co. 15:2  
 Lk. 18:26 2 Co. 2:15  
 Lk. 18:42 Eph. 2:5  
 Lk. 19:10 Eph. 2:8  
 Lk. 23:35 \*2 1 Thess. 2:16  
 Lk. 23:37 2 Thess. 2:10

1 Tim. 1:15

1 Tim. 2:4

1 Tim. 2:15

1 Tim. 4:16

2 Tim. 1:9

2 Tim. 4:18

Tit. 3:5

Heb. 5:7

Heb. 7:25

Jas. 1:21

Jas. 2:14

Jas. 4:12

Jas. 5:15

Jas. 5:20

1 Pet. 3:21

1 Pet. 4:18

Jude 1:5

Jude 1:23

**Dia-sôzô** [διασῶζω] (8x)

Matt. 14:36

Lk. 7:3

Acts 23:24

Acts 27:43

Acts 27:44

Acts 28:1

Acts 28:4

1 Pet. 3:20

**Sôtêrios** [σωτήριος] (1x)

Tit. 2:11

**Sôtêr** [σωτήρ] (24x)

Lk. 1:47

Lk. 2:11

Jn. 4:42

Acts 5:31

Acts 13:23

Eph. 5:23

Phil. 3:20

1 Tim. 1:1

1 Tim. 2:3

1 Tim. 4:10

2 Tim. 1:10

Tit. 1:3

Tit. 1:4

Tit. 2:10

Tit. 2:13

Tit. 3:4

Tit. 3:6

2 Pet. 1:1

2 Pet. 1:11

2 Pet. 2:20

2 Pet. 3:2

2 Pet. 3:18

1 Jn. 4:14

Jude 1:25

**Sôtêria** [σωτηρία] (46x)

Mk. 16:8

Lk. 1:69

Lk. 1:71

Lk. 1:77

Lk. 19:9

Jn. 4:22

Acts 4:12

Acts 7:25

Acts 13:26

Acts 13:47

Acts 16:17

Acts 27:34

Rom. 1:16

Rom. 10:1

Rom. 10:10

Rom. 11:11

Rom. 13:11

2 Co. 1:6

2 Co. 6:2 \*2

2 Co. 7:10

Eph. 1:13

Phil. 1:19

Phil. 1:28

Phil. 2:12

1 Thess. 5:8

1 Thess. 5:9

2 Thess. 2:13

2 Tim. 2:10

2 Tim. 3:15

Heb. 1:14

Heb. 2:3

Heb. 2:10

Heb. 5:9

Heb. 6:9

Heb. 9:28

Heb. 11:7

1 Pet. 1:5

1 Pet. 1:9

1 Pet. 1:10

1 Pet. 2:2

2 Pet. 3:15

Jude 1:3

Rev. 7:10

Rev. 12:10

Rev. 19:1

**Sôtêrion** [σωτήριον] (4x)

Lk. 2:30

Lk. 3:6

Acts 28:28

Eph. 6:17